



Генеральная Ассамблея

Пятьдесят шестая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General
12 December 2001
Russian
Original: English

Третий комитет

Краткий отчет о 3-м заседании,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, в понедельник, 8 октября 2001 года, в 15 ч. 00 м.

Председатель: г-н Аль-Хинаи.....(Оман)

Содержание

Пункт 27 повестки дня: Осуществление решений Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи*

Пункт 108 повестки дня: Социальное развитие, включая вопросы, касающиеся мирового социального положения и молодежи, пожилых людей, инвалидов и семьи*

Пункт 109 повестки дня: Последующая деятельность по итогам Международного года пожилых людей: вторая Всемирная ассамблея по проблемам старения*

Организация работы

* Пункты, которые Комитет решил рассматривать вместе.

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели после даты издания* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Поправки будут изданы после окончания сессии в отдельном для каждого комитета документе, содержащем только исправления.

Заседание открывается в 15 ч. 05 м.

Пункт 27 повестки дня: Осуществление решений Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи (A/56/140)

Пункт 108 повестки дня: Социальное развитие, включая вопросы, касающиеся мирового социального положения и молодежи, пожилых людей, инвалидов и семьи (A/56/3, A/56/57-E/2001/5, A/56/73-E/2001/68 и Add.1, A/56/114-E/2001/93 и Add.1, A/56/169, A/56/180, A/56/288-E/2001/104; A/C.3/56/L.2 и L.3)

Пункт 109 повестки дня: Последующая деятельность по итогам Международного года пожилых людей: вторая Всемирная ассамблея по проблемам старения (A/56/152)

1. **Г-н Лангмор** (Директор, Отдел социальной политики и развития) говорит, что террористические нападения на Всемирный торговый центр и Пентагон подчеркнули важность того, чтобы все обеспокоенные терроризмом страны занялись ликвидацией не только симптомов, но и коренных причин этого явления: нищеты и беспомощности, которые порождают разочарование и отчаяние.

2. В связи с этим публикация Доклада о мировом социальном положении за 2001 год (E/2001/70) является своевременной. В нем охватывается широкий круг вопросов и освещаются различные современные социальные аномалии, причем красной нитью в этом документе проходит вопрос обеспечения равенства, поскольку во многих странах высокая степень неравенства является значительным препятствием для экономического роста и смягчения проблемы нищеты. Доклад является продуктом имеющей важнейшее значение аналитической работы Отдела и в настоящее время выпускается каждые четыре года. В то же время, особенно после Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития 1995 года, в мире резко стал возрастать интерес к социальным вопросам, и он задается вопросом о целесообразности более частого издания, например раз в два года, менее объемных тематических докладов.

3. Внося на рассмотрение доклад Генерального секретаря об осуществлении решений Всемирной

встречи на высшем уровне в интересах социального развития и двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи (A/56/140), он говорит, что специальная сессия, созванная в Женеве для проведения пятилетнего обзора хода осуществления обязательств, принятых на Всемирной встрече на высшем уровне, вновь отразила и укрепила приверженность делу искоренения нищеты, содействия всесторонней и продуктивной занятости и укрепления социальной интеграции. В итоговом документе, озаглавленном «Дальнейшие инициативы в интересах социального развития» и включенном в приложение к резолюции S-24/2 Генеральной Ассамблеи, изложены основы для согласованной деятельности по поощрению справедливого и равноправного социального развития в контексте глобализации и других вызовов.

4. Хотя Саммит тысячелетия, который проводился всего лишь через несколько месяцев после специальной сессии, в некоторой степени затмил ее по своему глобальному политическому резонансу, последующая деятельность по итогам Всемирной встречи на высшем уровне сохраняет свое крайне важное значение, в том числе не в последней степени как один из центральных элементов в осуществлении Декларации тысячелетия. В докладе Генерального секретаря содержится общий обзор мер, принятых в период, прошедший с июля 2000 года.

5. Другой доклад Генерального секретаря посвящен кооперативам в процессе социального развития (A/56/73-E/2001/68). В нем содержатся мнения правительств в отношении проекта руководящих принципов Организации Объединенных Наций, направленных на создание благоприятных условий для развития кооперативов. В целом правительства положительно откликнулись на проект руководящих принципов, хотя и внесли несколько предложений, на основе которых были подготовлены пересмотренные руководящие принципы, включенные в приложение к докладу. Правительства также сообщили о своей неизменной поддержке деятельности по развитию кооперативов.

6. В докладе Генерального секретаря об осуществлении Всемирной программы действий, касающейся молодежи, до 2000 года и на последующий период (A/56/180) подчеркивается, что глобализация и расширение возможностей молодежи являются приоритетными вопросами, и содержится обзор национальных, региональных и глобальных усилий

по осуществлению этой программы. Как и в отношении всех докладов, представленных Комитету, Секретариат надеется, что он будет способствовать проведению дальнейшего анализа и выработке новых рекомендаций.

7. **Г-н Асади** (Исламская Республика Иран), выступая от имени Группы 77 и Китая, говорит, что в рамках Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития центральное внимание уделялось обсуждению международной политики в области социального развития. На Встрече на высшем уровне было указано, что именно правительства несут первоочередную ответственность за обеспечение социального развития и благосостояния людей, и была признана важная роль, которую играют гражданское общество и частный сектор.

8. Социальное развитие образует основу для развития человеческого потенциала и является необходимым условием создания национального и международного климата, благоприятствующего общему прогрессу и благополучию людей во всем мире. Ключевое значение для современного общества имеет социальная справедливость; она не может быть принесена в жертву групповым, идеологическим или политическим разногласиям.

9. Центральное значение для социального развития и благополучия людей имеет искоренение нищеты, на котором следует сосредоточить национальные социально-экономические стратегии и международное сотрудничество в целях развития. Установление в Декларации тысячелетия цели сократить вдвое масштабы крайней нищеты к 2015 году является еще одним подтверждением исключительно важного значения борьбы с нищетой; кроме того, развернуть глобальную кампанию в этих целях предусматривается и в ходе первого Десятилетия Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты.

10. Многие правительства в развивающемся мире принимают меры по борьбе с нищетой на национальном уровне, хотя внешние условия сдерживают их усилия. Не требует доказательств тот факт, что благоприятные международные условия и эффективное международное сотрудничество в области развития имеют исключительно важное значение для оказания содействия национальным правительствам в разработке и осуществлении их программ по искоренению нищеты. Положительно оценивая

подход в этой области, отраженный в докладе Генерального секретаря (A/56/140), Группа 77 и Китая также поддерживает предложение по учреждению всемирного фонда солидарности за ликвидацию нищеты. Кроме того, исключительно важную роль в рамках совместной деятельности играет обмен опытом и самыми оптимальными методами работы в области социального развития, который требует активного участия и поддержки со стороны соответствующих учреждений, фондов и программ системы Организации Объединенных Наций.

11. Концепции социальной защиты, предоставление социальных гарантий и уменьшение уязвимости являются неразделимыми компонентами социального развития, в частности ввиду болезненных последствий глобализации для всех аспектов жизни в развивающихся странах. Обсуждение вопросов социальной защиты в ходе тридцать девятой сессии Комиссии социального развития является исключительно полезным и информативным и должно продолжаться. Программа работы Комиссии на 2002–2006 годы должна способствовать проведению кампании по поощрению социального развития в глобальном масштабе, и Группа 77 и Китая подтверждает их обязательство активно участвовать в соответствующих обсуждениях. В теме на 2002 год признается важность интеграции социальной и экономической политики. В этой связи влияние национальной и международной макроэкономической политики на социальное положение требует постоянной оценки, и в контексте экономической политики должны учитываться стратегии по искоренению нищеты, расходы в социальном секторе и программы в области социальной защиты.

12. Экономический и Социальный Совет рекомендовал Генеральной Ассамблее изучить самые эффективные пути использования результатов обзоров хода осуществления итоговых документов основных конференций Организации Объединенных Наций в 90-е годы, включая их формат и периодичность. В этой связи необходимо обеспечить взаимодействие и сотрудничество всех основных действующих лиц, включая правительства, учреждения, фонды и программы Организации Объединенных Наций, а также международные финансовые учреждения. Также важно обеспечить взаимодополняемость международного сотрудничества в целях социального развития и других многосторонних процессов.

13. Обеспечение социального развития стало вопросом воли и ресурсов. Воля в наличии имеется, однако еще не создана эффективная система международного сотрудничества в целях развития в поддержку национальных усилий. Необходимо определить новые и неординарные источники финансирования социального развития. В этой связи также могла бы помочь предложенная информационно-пропагандистская кампания.

14. **Г-н Гоффен** (Бельгия), выступая от имени Европейского союза, ассоциированных стран Болгарии, Венгрии, Латвии, Литвы, Кипра, Польши, Румынии, Словакии, Словении, Чешской Республики и Эстонии, кроме того, Исландии, Лихтенштейна, Мальты и Турции, говорит, что в Декларации тысячелетия главы государств и правительств подтвердили свое обязательство поддерживать ценности и принципы достоинства и равенства человека и выразили свою убежденность в том, что глобализация может быть позитивной силой для людей всего мира. В Копенгагенской декларации и Программе действий 1995 года уже содержится новый социальный договор для всего мира; пятью годами позже государства подтвердили свое стремление осуществлять обязательства, принятые в Копенгагене, и обеспечить более гуманный характер глобализации.

15. Не может быть устойчивого экономического развития без развития социального. Широкое понимание развития является основополагающим политическим достижением Копенгагена и конференций, встреч на высшем уровне и специальных сессий Генеральной Ассамблеи за последние 10 лет. Далее Европейский союз считает, что подход, учитывающий особенности положения женщин, имеет исключительно важное значение во всех социальных стратегиях и что укрепление возможностей женщин и расширение их участия должно быть одной из основных целей любой политики в области социальной защиты.

16. 2001 год был посвящен оперативной последующей деятельности по выполнению обязательств, принятых на двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи. По случаю тридцать девятой сессии Комиссии социального развития Европейский союз выдвинул ряд оригинальных идей, касающихся социальной защиты: например, о том, что, вопреки широко распространенному мнению о негативном воздействии глобализации на положение в области нищеты, не существует никакой сис-

тематической связи между открытостью для глобализации и усилением нищеты; что кампания по сокращению к 2015 году вдвое масштабов нищеты должна быть частью общих рамок социальной защиты; что социальную защиту следует рассматривать как инвестирование в человеческий капитал, а расходы на нее способствуют росту; что обеспечение социальной защиты в первую очередь является обязанностью правительств, однако гражданское общество в целом должно присоединяться к усилиям по реформе систем социальной защиты.

17. Европейский союз также хотел бы подчеркнуть, что адекватную социальную защиту должны получать жертвы ВИЧ/СПИДа; что необходимо установить минимальные стандарты социальной защиты в зависимости от конкретного положения различных стран; и что он безоговорочно поддерживает «Глобальный договор» Генерального секретаря как документ, способствующий усилению ответственности частного сектора за социальное развитие и социальную защиту.

18. Он приветствует компиляцию резюме докладов об осуществлении решений Всемирной встречи на высшем уровне и двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, подготовленную системой Организации Объединенных Наций (A/56/140, пункт 26). Эта подборка отражает приверженность системы делу осуществления решений, принятых на двадцать четвертой специальной сессии. Европейский союз подтверждает свою убежденность в том, что Комиссия социального развития является наиболее подходящим инструментом для обеспечения выполнения таких обязательств и должна стать форумом для обмена передовой практикой и опытом между теми, кто на практике занимается деятельностью в области социального развития. Он придает особое внимание согласованным решениям двадцать четвертой специальной сессии касательно мандатов, порученных Экономическому и Социальному Совету и Комиссии социального развития.

19. Европейский союз приветствует обязательства, принятые на третьей Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам в мае 2001 года относительно соблюдения основополагающих принципов и прав в сфере труда, необходимости инвестирования в социальную инфраструктуру, сокращения чрезмерных военных расходов и укрепления секторов здравоохранения и

образования. Далее он приветствует решение Экономического и Социального Совета посвятить свои обсуждения на высоком уровне в 2002 году вопросам укрепления людских ресурсов, особенно в сферах здравоохранения и образования.

20. Он также желает привлечь внимание к вопросам, касающимся молодежи, пожилых людей, инвалидов и семьи. Комиссия социального развития на своей следующей сессии рассмотрит механизмы контроля за выполнением Стандартных правил обеспечения равных возможностей инвалидов, а Специальный докладчик по вопросу инвалидности представит предложения о том, как обеспечить укрепление Правил. В рамках подготовки к обсуждениям в Комиссии вопросов, касающихся молодежи, важно уделить особое внимание более комплексной, всеобъемлющей политике, с тем чтобы включить ее интересы во все аспекты планирования, принятия решений и осуществления. Европейский союз также включит определенное число молодых людей в свои делегации на двадцать седьмой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной вопросам детей.

21. Приоритетное значение для Европейского союза имеет подготовка во второй Всемирной ассамблее по проблемам старения, которая должна пройти в Мадриде в апреле 2002 года. Это мероприятие станет превосходной возможностью для обеспечения реагирования на все проблемы и возможности, которые возникают в связи с процессом старения; диалог между поколениями станет одним из основных инструментов социального развития. Последующая региональная конференция состоится в Берлине в сентябре 2002 года.

22. То значение, которое Европейский союз придает включению всех групп в жизнь общества, проистекает из выводов совещания Европейского совета, состоявшегося в Стокгольме в марте 2001 года. Европейский союз твердо намерен видоизменить европейскую социальную модель, с тем чтобы создать динамичный Союз активных в социальном отношении государств, и поставил перед собой цели, предусматривающие повышение качества занятости с поощрением социального включения, активизацию участия социальных партнеров в управлении переменами, обеспечение ответственности предприятий и разработку систем социальной защиты, в том числе надежных планов пенсионного обеспечения. Это совещание является примером стремления

Европейского союза к приданию прямой и осязаемой формы результатам Всемирной встречи на высшем уровне и специальной сессии. Его члены твердо намерены продолжать совершенствовать свои системы социальной защиты и обязуются продолжать обсуждение будущих социальных стратегий в рамках самого Европейского союза и в рамках Организации Объединенных Наций.

23. **Г-н Ммуалефе** (Ботсвана), выступая от имени Сообщества по вопросам развития стран юга Африки (САДК), говорит, что страны САДК принимают участие в осуществлении соглашения о сотрудничестве в целях искоренения нищеты, подписанного в Котону, Бенин, в июне 2000 года. В последнее время серьезным препятствием для социального развития в субрегионе также стала пандемия ВИЧ/СПИДа, которая в первую очередь затрагивает женщин и молодежь. Страны — члены САДК — основные партнеры в рамках недавно обновленной глобальной стратегии по ВИЧ/СПИДу — проводят неустанную деятельность по уменьшению уязвимости находящихся в условиях особого риска людей, по разработке стратегий для уменьшения социальных и экономических последствий пандемии и по поощрению разработки вакцин и микробицидов. Приоритетное значение по-прежнему сохраняет международная помощь, особенно в связи с необходимостью обеспечения широкого доступа к недорогому лечению.

24. Последствия вооруженного конфликта в Анголе и Демократической Республике Конго по-прежнему сдерживают усилия в области развития этих стран; правительства стран — членов САДК сохраняют приверженность взаимозависимому процессу мира и развития.

25. Признавая, что образование является одним из основных элементов обеспечения конкурентоспособности в глобальной экономике, страны — члены САДК проводят реформу национальной политики, выделяя в ней аспект образования для всех. Поскольку также исключительно важное значение имеет вопрос о пожилых людях, САДК приветствует подготовку ко второй Всемирной ассамблее по проблемам старения и подчеркивает важность региональных инициатив в этой связи.

26. **Г-н Макейра** (Чили), выступая от имени Группы Рио, отдает должное деятельности Дирек-

тора Отдела социальной политики и развития, который уходит в отставку в 2002 году.

27. Его делегация с чувством острой тревоги отмечает, что террористические нападения 11 сентября 2001 года не только унесли жизнь многих людей и причинили колоссальный материальный ущерб Соединенным Штатам Америки, но и скорее всего приведут к усилению ожидаемой тенденции к мировому спаду. Это в значительной степени повлияет на развивающиеся страны, увеличив нищету, уязвимость и маргинализацию, и также будет иметь последствия для промышленно развитого мира, который уже вынужден снижать свои прогнозы в отношении роста на предстоящий год.

28. Среди вопросов, решаемых международным сообществом, борьба с терроризмом приобрела исключительную важность. Организация Объединенных Наций должна не только легитимизировать международную деятельность в защиту мира и безопасности, но также решительно бороться за претворение в жизнь соглашений, достигнутых на Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития, и новых инициатив, принятых пять лет спустя для искоренения нищеты, поощрения социальной интеграции и укрепления безопасности людей.

29. Одна из основных целей международного сообщества заключается в сокращении в два раза к 2015 году крайней нищеты; борьба с нищетой является обязательной, а не факультативной. Предстоящие совещания, имеющие особое значение, включают в себя следующую сессию Комиссии социального развития, которая должна заняться вопросами интеграции экономической и социальной политики, с тем чтобы рынки могли эффективно функционировать с учетом этических ценностей. На этих совещаниях следует также принять соглашения, ведущие к улучшению межорганизационного сотрудничества учреждений Организации Объединенных Наций и бреттон-вудских учреждений, с тем чтобы оказывать государствам помощь в повышении качества жизни их населения.

30. Группа Рио твердо намерена бороться с явлением социальной и экономической изолированности, поскольку это имеет основополагающее значение для укрепления демократии и построения более справедливого и безопасного мира, о чем говорится в Декларации, принятой в Сантьяго в августе

2001 года. Ее обязательства включают в себя принятие твердых и скоординированных мер по обеспечению экономического и социального развития на основе достойной человека работы, качественного образования и всеобъемлющей системы медицинского обслуживания для наиболее нуждающихся слоев общества. Она ожидает получить твердую поддержку международного сообщества в этих усилиях.

31. **Г-н Паолильо** (Уругвай), выступая от имени государств — членов Общего рынка стран Южной Америки (МЕРКОСУР) и ассоциированных государств Боливии и Чили, говорит, что основные темы искоренения нищеты, создания рабочих мест и социальной интеграции в Копенгагенской декларации и Программе действий в настоящее время рассматриваются в контексте глобализации и других задач. На своей двадцать четвертой специальной сессии Генеральная Ассамблея призвала к обмену передовым опытом и практикой в рамках создания систем социальной защиты или совершенствования уже существующих систем и включила вопрос интеграции экономической и социальной политики в новые инициативы в области социального развития. МЕРКОСУР и его ассоциированные государства поддерживают эти идеи и принимают соответствующие меры при том понимании, что достижение этих целей представляет собой долгосрочную задачу.

32. МЕРКОСУР и его ассоциированные государства разработали повестку дня на основе Буэнос-Айресской хартии социальной деятельности, принятой в июне 2000 года. После этого в сентябре 2000 года были разработаны обязательства, принятые в Грамаду, Бразилия, в которых устанавливаются совместные цели в области социального развития, и на Президентской встрече на высшем уровне в Флорианополисе, Бразилия, в декабре 2000 года, в ходе которой был придан официальный статус Совещанию министров по вопросам социального развития МЕРКОСУР и его ассоциированных государств как политическому и техническому форуму Группы в этой области. Собравшись в марте 2001 года, этот форум рассматривал вопросы неравенства, нищеты и детского труда в качестве приоритетных задач, стоящих перед всем регионом, для которого техническая группа разработает соответствующие программы. Министры предложили разработать региональные стратегии по искоренению

нищеты и детского труда в качестве основных направлений макроэкономического управления в целях достижения устойчивого роста.

33. Помимо задач, стоящих на социальной повестке дня МЕРКОСУР, Боливии и Чили, необходимо рассмотреть процесс глобализации в международных условиях. Некоторые трудности, непосредственно влияющие на развивающиеся страны и регионы, по-прежнему еще не ликвидированы, так же, как еще не создана недискриминационная система международной торговли с более справедливым распределением благ экономического роста.

34. Страны — члены МЕРКОСУР, Боливия и Чили убеждены в том, что сочетание национальных, региональных и международных усилий создадут возможность для достижения целей, предложенных на Копенгагенской встрече на высшем уровне и на двадцать четвертой специальной сессии в интересах содействия социальному прогрессу, благосостоянию и повышению уровня жизни всех людей.

35. **Г-н Аморос Нуньес** (Куба) говорит, что вследствие произошедших в прошлом месяце событий положение в мире стало еще более сложным, однако важно учитывать, что развивающиеся страны не видят никаких перспектив уменьшения бремени обостряющейся нищеты, безработицы, неблагоприятного положения дел со здоровьем и питанием людей. Такие условия сохраняются, несмотря на обязательства, взятые на Встрече на высшем уровне в Копенгагене и в Декларации тысячелетия. Целевые показатели международного сотрудничества, установленные в Копенгагене, не выполнены, и глобализация, результатом которой могли бы быть прогресс и процветание, лишь усилила социальную и экономическую маргинализацию во всем мире.

36. Богатые страны не должны уклоняться от своей ответственности за выполнение своих обязательств, пытаясь придать социальному развитию характер строго внутреннего дела. Их обязательства, вновь подтвержденные на двадцать четвертой специальной сессии, являются лучшими средствами формирования международных условий, которые гарантировали бы социальный прогресс для всех. Экономическую политику и экономические модели следует оценивать на предмет того, будут ли они способствовать обеспечению социальной справедливости. Кроме того, эти обязательства будут выполняться усилиями, направленными на уменьше-

ние неустойчивости международного финансового положения и поиск неординарных источников финансирования в интересах социального развития.

37. Куба успешно осуществляла политику в области социального развития, основанную на принципе социальной справедливости. Самое приоритетное внимание уделяется молодежи, и правительство осуществляет Всемирную программу действий, касающуюся молодежи, до 2000 года и на последующий период как на национальном, так и на международном уровнях. Свидетельством этого является тот факт, что правительство считает благосостояние своих престарелых граждан одним из показателей развития. Престарелым гарантируется бесплатное медицинское обслуживание и социальное обеспечение, что способствовало увеличению средней продолжительности жизни до 75 лет. Куба будет прилагать усилия, направленные на обеспечение того, чтобы результатом предстоящей второй Всемирной ассамблеи по проблемам старения была разработка стратегий по удовлетворению потребностей все большего числа престарелых во многих странах и повышению их благосостояния. Кроме того, Куба уделяет приоритетное внимание услугам, оказываемым инвалидам, в таких областях, как здравоохранение, образование, занятость, культура и спорт.

38. Куба добилась значительного прогресса и продемонстрировала, что можно обеспечить социальное развитие даже без крупного продвижения вперед в области экономического развития и что справедливое распределение благ может способствовать достижению прогресса, несмотря на введенную Соединенными Штатами экономическую блокаду.

39. **Г-н Рошди** (Египет) говорит, что в различных международных документах подтверждается, что право на развитие является одним из основных прав человека и что оно имеет экономические, социальные, культурные и политические аспекты. Хотя Копенгагенская декларация способствовала выводу вопроса о развитии на новый уровень, неравенство внутри государств и между государствами продолжало увеличиваться, а техническое сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и развивающимися странами уменьшилось. Международное сообщество и страны-доноры должны соответствующим образом активизировать свои усилия, с тем чтобы обратить эту тенденцию вспять.

40. В частности, стратегии в области социального развития должны отражать уважение культурного и экономического многообразия, а не навязывать подходы, плохо подходящие для местных условий. Это не просто вопрос активизации экономической деятельности: необходимо также обеспечить более справедливое распределение глобальных благ. Хотя главную ответственность за социальное развитие несут страны, нельзя добиться его без международной поддержки, включающей в себя такие аспекты, как ослабление бремени задолженности, техническую и финансовую помощь и устранение торговых барьеров. Вызывает озабоченность тот факт, что международное сообщество не выполнило своих обязательств в отношении официальной помощи в целях развития (ОПР).

41. Кроме того, нельзя решить проблемы, связанные с социальным развитием, без осуществления права всех народов на самоопределение, включая полный суверенитет над своими природными ресурсами.

42. **Г-н Ли Хо-Джин** (Республика Корея) подчеркивает важное значение результатов двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, прежде всего результатов, касающихся нищеты, ВИЧ/СПИДа и ослабления бремени задолженности. Результатом Саммита тысячелетия и тридцать девятой сессии Комиссии социального развития стали также основополагающие международно-согласованные рамки безопасного, стабильного и справедливого общества, что активизировало также усилия, направленные на ликвидацию нищеты, содействие обеспечению полной занятости и ликвидацию препятствий, стоящих на пути социальной интеграции.

43. Недавний финансовый кризис в Азии пагубно отразился на трудовых отношениях, и его результатом стали резкое сокращение показателей занятости, ослабление социальной структуры и угроза дальнейшей изоляции уязвимых групп населения. Однако правительство Республики Корея приняло решительные меры для решения этой проблемы. Будучи в полной мере привержено делу социального развития, оно осуществляло широкомасштабные планы по созданию системы «продуктивного вспомоществования» в соответствии с целями Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития.

44. Все шире признается тот факт, что образование является основным механизмом социальной интеграции. В этой связи самой приоритетной задачей правительство сделало образование. Оно приветствовало также решение специальной сессии усилить политическую приверженность, с тем чтобы ликвидировать разрыв между лицами мужского и женского пола в начальном и среднем образовании к 2005 году и обеспечить к 2015 году бесплатное, обязательное и всеобщее начальное образование как для мальчиков, так и для девочек. Инвестиции, направленные на повышение качества образования на всех уровнях, являются неотъемлемым элементом усилий по расширению занятости и содействию обеспечению равенства лиц мужского и женского пола в учебных заведениях и на рабочих местах.

45. Несмотря на свои собственные экономические трудности в период после финансового кризиса в Азии, правительство выполняло свои обязательства, связанные с официальной помощью в целях развития (ОПР), что включало в себя программы сотрудничества, в которых основной упор делается на ответственности на местном уровне и содействии развитию людских ресурсов совместно с наименее развитыми странами. Главное внимание в этих программах уделяется также созданию потенциала в информационно-коммуникационных технологиях.

46. В целях сокращения маргинализации и максимизации позитивных аспектов глобализации крайне необходимо также адекватное управление ресурсами. По сути дела экономическая политика неотъемлемым образом связана с социальной политикой, как это было подтверждено на специальной сессии Генеральной Ассамблеи и тридцать девятой сессии Комиссии социального развития. В этой связи делегация Республики Корея поддерживает запланированную серию заседаний группы экспертов, посвященных социальному воздействию экономической политики, о чем говорится в докладе Генерального секретаря (A/56/140, пункт 32).

47. **Г-н Яхья** (Малайзия), касаясь вопроса о контексте, в котором проводилась Всемирная встреча на высшем уровне в интересах социального развития, говорит, что в 1995 году полным ходом шел процесс глобализации, когда возможности дальнейшего процветания казались бесконечными. Однако следует отметить, что более миллиарда людей по-прежнему живут в условиях крайней нищеты,

миллионы людей не имеют работы и для все большего числа обществ идет размежевание по расовым, этническим и социальным признакам.

48. На двадцать четвертой специальной сессии было продемонстрировано, что в годы после Встречи на высшем уровне нищета, безработица, неравенство, социальная изоляция, дискриминация, системные экономические кризисы и гражданские конфликты лишь обострились. Нищета по-прежнему является самой серьезной проблемой, что обуславливает потребность в устойчивом и справедливом росте во всем мире, а также в коллективных и скоординированных усилиях, направленных на достижение целей Встречи на высшем уровне и ликвидацию диспропорций. Несмотря на активные усилия развивающихся стран по созданию благоприятных условий для социального развития, ничем не ограничиваемый процесс глобализации сделал достижение глобальных целей невозможным.

49. В глобализованном мире нищета и социальная дезинтеграция представляют собой реальную угрозу для международного мира и процветания. Несмотря на расширение торговли в последние годы, отмечается неуклонное сокращение ОПР. Для поддержания мира и благополучия международное сообщество должно нести совместную ответственность по регулированию экономического и социального развития во всем мире.

50. Делегация Малайзии озабочена тем, что социальное насилие в отношении меньшинств, женщин и детей продолжается во всем мире и что быстрыми темпами распространяются такие пагубные явления, как злоупотребление наркотическими средствами, транснациональная преступность и такие болезни, как, например, малярия, туберкулез и ВИЧ/СПИД. В индивидуальном порядке государства не способны решить эти проблемы; они нуждаются в подлинных партнерских отношениях на международном уровне. В частности, развитые страны должны продолжать оказывать помощь развивающимся странам в осуществлении их программ социального развития и развития людских ресурсов.

51. Со своей стороны Малайзия включила в программу национального развития охватывающую уязвимые группы населения политику социальной интеграции, основной упор в которой делается на

необходимость балансирования роста и охраны окружающей среды и природных ресурсов. Гражданское общество и частный сектор в полной мере участвуют в реализации инициатив в области социального развития в стране.

52. Учитывая, что 42 процента населения страны моложе 25 лет, все более приоритетное внимание придается политике и программам, касающимся молодежи. Цель состоит в том, чтобы воспитать достойную молодежь, способную содействовать укреплению страны и решать проблемы, стоящие перед быстро развивающейся страной. Большое внимание уделяется также укреплению семьи и повышению роли родителей в формировании моральных и духовных ценностей.

53. Что касается инвалидов, то Малайзия на всех уровнях в полной мере участвует в содействии обеспечению их равноправия и полного участия в жизни общества, в частности в рамках национального консультативного совета для инвалидов, который помогает в разработке законов, защищающих их права и запрещающих их притеснение и дискриминацию и обеспечивающих учет их интересов. Предусматривается также освобождение от налогов для ухода и поддержки инвалидов, а также создан государственный механизм, уделяющий основное внимание образованию детей, имеющих особые потребности. Вместе с тем осуществляются программы по профессиональной подготовке и обеспечению занятости таких лиц; эти программы предусматривают реабилитацию на уровне общин.

54. Что касается престарелых, то правительство Малайзии считает подготовку всего населения к жизни в пожилом возрасте неотъемлемым элементом своей политики в области экономического и социального развития. В частности, при планировании в интересах престарелых необходимо осознавать изменение характера и надежд престарелых, такие, например, как необходимость большей финансовой и личной независимости, а также важное значение подчеркивания необходимости опоры друг на друга, а не зависимости от кого-либо.

55. **Г-жа Альварес** (Доминиканская Республика), ссылаясь на пункт 109, говорит, что в XXI веке человечеству придется столкнуться с социальными и политическими изменениями в связи с увеличением продолжительности жизни. Для подготовки ко второй Всемирной ассамблее по проблемам старения

2002 года остается немного времени, однако Подготовительный комитет на своей сессии в декабре будет и далее прилагать усилия по завершению разработки долговременной стратегии. Основное внимание необходимо будет сосредоточить на вопросах существа. Делегация Доминиканской Республики хотела бы высказать ряд предварительных замечаний.

56. Во-первых, главное внимание Всемирная ассамблея должна уделить вопросам старения и развития. Увеличение продолжительности жизни стало «революционным» явлением как в развитых, так и в развивающихся странах, а также необходимо подчеркнуть значение «продуктивного старения» — того вклада, который престарелые могут вносить в развитие своих обществ. Физические изменения могут потребовать изменения характера этого вклада, однако при условии проведения соответствующей политики его значение не уменьшится. Вместе с тем необходимо четко понимать различия между положением престарелых в развивающихся и развитых странах. Например, часто развивающиеся страны проявляют более гибкий подход в отношении проблем, связанных со старением.

57. Во-вторых, продуктивное старение связано с главным вопросом развития, а именно с ликвидацией нищеты. В развивающихся странах проблемы, связанные с нищетой, чаще касаются семей, а не отдельных лиц, так как обычно престарелые являются членами семей, состоящих из нескольких поколений. В-третьих, измененный Международный план действий должен иметь четко обозначенные сроки, которые, если подойти к этому с реалистических позиций, могут составить 20 лет, т.е. активную жизнь одного поколения. В-четвертых, осуществление прав человека престарелыми может потребовать разработки особого международного документа. И наконец, план должен предусматривать механизм осуществления на протяжении продолжительного периода.

58. Людские и финансовые ресурсы системы Организации Объединенных Наций для решения проблем, связанных со старением, весьма ограничены, и для серьезного решения этих проблем необходимо изменить сложившееся положение. Не вызывает сомнения, что связанная со старением деятельность предусматривает участие многих организаций системы Организации Объединенных Наций. В других областях, например в области борьбы с ВИЧ/

СПИДом, когда проблема является серьезной и ответственность за ее решение лежит на многих странах, были разработаны специальные программы. Хотя гарантировать создание «глобального учреждения по вопросам старения», как это предлагают ряд экспертов, нельзя, общесистемная программа по вопросам старения будет иметь определенные шансы для осуществления Плана действий.

59. **Г-н Апеланд** (Международная федерация обществ Красного Креста и Красного Полумесяца) (МФКККП) говорит, что в 2001 году, провозглашенном Международным годом добровольцев, у Международной федерации была возможность включить мероприятия Года в свои программы, осуществляемые в интересах находящихся в уязвимом положении детей, молодежи и престарелых. Являясь международной организацией, Международная федерация присоединилась к усилиям Добровольцев Организации Объединенных Наций, направленным на пропаганду идеалов Года в парламентах стран мира на недавно состоявшейся сессии Межпарламентского союза. Кроме того, Год ознаменовал собой начало нового подхода к движению Добровольцев, особенно в отношении контактов со структурами, не относящимися к движению Красного Креста и Красного Полумесяца.

60. МФКККП осуществляет тесное сотрудничество со своими партнерами и парламентами, и в течение следующих двух лет Федерация намерена расширить свое сотрудничество с государствами. Она обязалась признать важное значение движения Добровольцев, дополняя таким образом деятельность по удовлетворению потребностей, не охваченных формальной системой оказания услуг, а также ввести новые или обновить существующие законы, с тем чтобы облегчить работу добровольных организаций.

61. Вторая Всемирная ассамблея по проблемам старения предоставит еще одну возможность подчеркнуть ту пользу, которую приносят пожилые люди в качестве добровольцев. МФКККП приложит особые усилия для доведения до сведения Ассамблеи ряда проблем, связанных с престарелыми и перемещением населения, ВИЧ/СПИДом и Движением добровольцев, которые вызывают особую озабоченность у национальных обществ и требуют внимания на национальном уровне. Кроме того, многие национальные общества Красного Креста и Красного Полумесяца полагаются в своей деятельности на

молодых людей в качестве добровольцев для решения повседневных проблем, несмотря на то, что сами они находятся в уязвимом положении. МФКККП изучит новые подходы к вопросу об участии молодежи в движении Добровольцев.

62. МФКККП увязала многие из своих программ в различных областях с борьбой с ВИЧ/СПИДом, и благодаря специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной ВИЧ/СПИДу, стало возможным особо подчеркнуть важное значение проблем, вызванных эпидемией, на всех направлениях. Молодые добровольцы используются для ведения просветительской работы среди сверстников на уровне общин в Гане и проходят подготовку в качестве младших медицинских работников на Филиппинах для охвата беспризорных детей, с тем чтобы помочь им получить доступ к медицинским услугам; это лишь два примера того, как молодые добровольцы привлекаются к деятельности в своих общинах.

63. МФКККП будет строить свою деятельность на основе, учрежденной в Международный год добровольцев, и она надеется, что другие члены международного сообщества поступят также.

64. **Г-н Дориан** (Всемирный банк) говорит, что емкая фраза, используемая в правозащитном движении Соединенных Штатов «Ваши усилия вознаграждаются», непосредственно касается вопросов, связанных с социальными возможностями, правами человека и развитием, которые будет рассматривать Комитет. Всемирный банк заявил, что тремя элементами, необходимыми для ликвидации нищеты, являются: во-первых, расширение экономических возможностей для молодежи на основе экономического роста, повышения эффективности функционирования рынков и наращивания их активов, таких, как земля и образование; во-вторых, расширение прав и возможностей неимущих слоев населения на основе повышения их способности принимать решения, воздействующие на их жизнь, и ликвидация дискриминации; и в-третьих, обеспечение безопасности на основе уменьшения уязвимости и создания систем социальных гарантий и социальной защиты.

65. Всемирный банк решает проблемы в контексте экономического развития, а Комитет будет подходить к ликвидации нищеты с точки зрения права на развитие. В основе этого права лежат принципы равенства и недискриминации; достоинства на основе

свободы выбора, самостоятельности и свободы; и общечеловеческие ценности, основывающиеся на взаимном уважении и солидарности. Обе точки зрения носят взаимодополняющий характер, а уменьшение масштабов нищеты является наиболее важным вкладом, который можно внести в улучшение положения в плане обеспечения равенства и справедливости.

66. В своей новой программе в области социального развития Всемирный банк учел тот факт, что для обеспечения устойчивого развития неимущие слои населения не должны быть «целевыми показателями» уменьшения масштабов нищеты и других усилий в области развития, а должны в полной мере быть участниками и партнерами в рамках этого процесса. Был достигнут прогресс в применении этого более справедливого и комплексного подхода к процессу развития: почти 70 процентов операций, утвержденных Советом Банка в 2001 финансовом году, предусматривали участие гражданского общества.

67. Многие высокие цели, поставленные на специальной сессии и Саммите тысячелетия, не будут выполнены, если международное сообщество не разработает четкие и конкретные задачи для осуществления этих целей и не установит ясные планы осуществления и не сформирует последовательные партнерские отношения и союзы. После событий, произошедших 11 сентября, мир уже не может позволить себе ожидать интеграции социально-экономической политики или учиться более эффективному сотрудничеству. Решение вопроса о нищете — это решение вопроса о мире.

Организация работы

68. Председатель спрашивает, хотят ли члены Комитета проводить заседания одновременно с общими прениями на пленарных заседаниях Ассамблеи, которые будут проведены 10–16 ноября. Он настоятельно рекомендует членам Комитета проводить заседания в течение недели, начинающейся 12 ноября, так как планируется, что новый Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по делам беженцев и несколько специальных докладчиков выступят на заседаниях Комитета на следующей неделе, и дату их выступлений нельзя изменить. Кроме того, если работа будет приостановлена, то появится угроза того, что будет сорвано проведение возобновленной первой сессии Подго-

товительного комитета второй Всемирной ассамблеи по проблемам старения и будет невозможно выполнить программу работы Комитета к 28 ноября.

69. Вместе с тем в целях обеспечения максимальной гибкости работы делегации Председатель предлагает также не принимать в это время никаких решений по любым предложениям. Кроме того, Председатель Генеральной Ассамблеи заверил, что для целей пятьдесят шестой сессии комитеты не будут связаны положениями резолюций Генеральной Ассамблеи, запрещающими проведение заседаний одновременно с общими прениями.

70. **Председатель** предлагает Комитету продолжить работу в течение недели, начинающейся 12 ноября.

71. *Решение принимается.*

72. **Председатель** предлагает также на каждом заседании Комитета, проводимом во второй половине дня в четверг, принимать решения, когда это необходимо, по любым проектам предложений.

73. *Решение принимается.*

Заседание закрывается в 17 ч. 30 м.